

Č. smlouvy: E791-S-2777/2019  
Č.j.: 5909/2019-SŽDC-TUDC-ÚE  
Č. smlouvy ŘSD ČR: 03PT-003995

**SMLOUVA**  
**o provedení vynucené překládky podzemního vedení komunikační sítě**  
(uzavřená dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku)

---

**Čl. 1**

**Účastníci Smlouvy:**

**Ředitelství silnic a dálnic ČR, státní příspěvková organizace**

Se sídlem : Na Pankráci 546/56, 145 05 Praha 4  
IČ : 65 99 33 90  
DIČ : CZ65993390  
Zastoupeno : ředitelem Závodu Brno  
Adresa Závodu Brno : Šumavská 33, 602 00 Brno

(dále jen „Investor“)

a

**Správa železniční dopravní cesty, státní organizace**

Se sídlem : Dlážděná 1003/7, Praha 1 - Nové Město, PSČ 110 00  
IČ : 709 94 234  
DIČ : CZ70994234  
Zapsána : v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,  
oddíl A, vložka 48384  
Zastoupena : ředitelem Technické ústředny dopravní  
cesty, Malletova 10/2363, Praha 9 – Libeň, PSČ 190 00

(dále jen „SŽDC“)

**uzavřeli tuto**  
**smlouvu o provedení vynucené překládky podzemního vedení komunikační sítě**

## **Čl. 2** **Úvodní ustanovení**

- 2.1. SŽDC, s. o. je oprávněna hospodařit s majetkem státu, tj. komunikačním vedením - sdělovacím kabelem ŽDK1 a PK12 (Křenovice-Nezamyslice), které je umístěno na pozemcích p. č. 3499/4, p. č. 3499/198 a p. č. 3499/200 v k.ú. Vyškov.
- 2.2. Překládka bude realizována na pozemcích p. č. 3499/4, p. č. 3499/198 a p. č. 3499/200 v k.ú. Vyškov.
- 2.3. Vlastníkem pozemku p. č. 3499/4 v k.ú. Vyškov je Česká republika, správcem Ředitelství silnic a dálnic ČR.  
Vlastníkem pozemků p. č. 3499/198 a p. č. 3499/200 v k.ú. Vyškov je ZOD Haná, družstvo, se sídlem ve Švábenicích, č.p. 348, 683 23 Švábenice.
- 2.4. Důvodem vynucené překládky je stavba „D46 MÚK Vyškov“, jejíž součástí je SO 450 – Prodloužení chráničky DK ČD-Telematika v km 0,667.

## **Čl. 3** **Předmět Smlouvy:**

- 3.1. Předmětem „Smlouvy“ je provedení překládky podzemního vedení komunikační sítě (dále jen PVKS) v majetku státu s právem hospodaření SŽDC, s. o., ve správě Technické ústředny dopravní cesty (dále jen TÚDC), která byla vynucena stavbou uvedenou v čl. 2.4. této smlouvy. Překládka bude provedena na úrovni stávajícího technického řešení za níže stanovených podmínek dle Technické zprávy z dubna 2017 vypracované projektová činnost ve výstavbě, Hviezdoslavova 545/41, 627 00 Brno, generální projektant Mott MacDonald, s.r.o., Jaselská 205/25, 602 00 Brno.

## **Čl. 4** **Úhrada nákladů za překládku**

- 4.1. Investor se zavazuje uhradit náklady související s přípravou a realizací překládky tj. vypracováním projektové dokumentace překládky, její řádné projednání s příslušnými správními orgány, následné provedení realizace stavby dle této „Smlouvy“ včetně prokazatelných nákladů vyvolaných omezením provozu technologických celků dotčených překládkou s vazbou na provozování dráhy (výluka zabezpečovacího zařízení), náklady na vypracování geometrického plánu a úhrady správních poplatků.
- 4.2. Investor se zavazuje uhradit náklady spojené se zřízením služebnosti, a to i v případě, že při realizaci stavby „D46 MÚK Vyškov“, dojde ke změně trasy vynucené překládky podzemního vedení komunikační sítě.
- 4.3. Investor se zavazuje k náhradě případných škod v souvislosti s přípravou a realizací překládky, způsobených SŽDC, s. o. nebo třetím osobám.
- 4.4. Veškeré náklady spojené s překládkou PVKS půjdou na vrub stavby díla investora.

- 4.5. Realizaci přeložky podzemního vedení komunikační sítě nedochází ke změně vlastnického práva, tj. zůstává nadále ve vlastnictví ČR, s právem hospodaření SŽDC, s. o.

## **Čl. 5**

### **Zpracování projektové dokumentace překládky**

- 5.1. Investor se zavazuje, že projektová dokumentace překládky bude zpracovaná dle platných právních předpisů ČR.
- 5.2. Po realizaci stavby a vyhotovení geometrického plánu investor zajistí podpis vlastníka dotčené nemovitosti na smlouvě o zřízení služebnosti za podmínek stanovených ve Smlouvě o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti a tuto podepsanou smlouvu pak předá zástupci SŽDC, s. o. k podpisu.
- 5.3. Investor se zavazuje doručit projektovou dokumentaci (dále jen PD přeložky) správci kabelu (SŽDC, s. o., TÚDC, Malletova 10/2363, 190 00 Praha 9 – Libeň) k odsouhlasení, minimálně 15 pracovních dnů před započítáním realizace překládky.
- 5.4. Správce kabelu specifikuje nezbytnou součinnost zhotovitele překládky PVKS se zástupcem správce kabelu, zejména s ohledem na omezení provozu technologických celků dotčených překládkou s vazbou na provozování dráhy (výluka zabezpečovacího zařízení). Součástí vyjádření budou rovněž aktuální součinnostní kontaktní údaje správce kabelu (SŽDC, s. o.)

## **Čl. 6**

### **Realizace překládky**

- 6.1. Investor se zavazuje, že zadá realizaci překládky subjektu, který má řádné oprávnění k požadované činnosti a splňuje kvalifikační předpoklady k realizaci překládky (dle vyhlášky č.50/1978 Sb. a předpisu ČD Ok2).
- 6.2. Investor se zavazuje, že překládka bude provedena podle podmínek této „Smlouvy“, schválené PD přeložky, příslušných správních rozhodnutí, zejména zákona 266/1994 Sb. o drahách.
- 6.3. Investor se zavazuje, že podmínky nezbytné k realizaci překládky, uvedené v této „Smlouvě“ se stanou nedílnou součástí smluvního vztahu mezi investorem a zhotovitelem překládky.
- 6.4. Investor se zavazuje před realizací překládky zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.
- 6.5. Investor se zavazuje zajistit vytýčení překládané trasy PVKS na své náklady.
- 6.6. Investor se zavazuje zajistit provedení kontrolních měření před realizací překládky a vlastní přeložení bude prováděno ve spolupráci se zástupcem správce kabelu (SŽDC, s. o.) a rozsah bude stanoven v PD přeložky.

6.7. Investor se zavazuje prokazatelně oznámit min. 14 dní předem předpokládaný termín zahájení zemních prací překládky na kontaktní údaje zástupce správce kabelu (SŽDC, s. o.) a zároveň zaslat předpokládaný časový harmonogram jednotlivých úkonů spojených s překládkou PVKS.

6.8. Plánované přerušení kabelového vedení uvedené v PD bude součástí harmonogramu dle bodu 6.7 a vlastní provedení bude provedeno za nezbytné součinnosti správce kabelu (SŽDC, s. o.) dle jeho pokynů. V případě nutnosti přerušení kabelového vedení, které nebylo plánováno v PD, je investor povinen neprodleně tuto skutečnost prokazatelně oznámit zástupci správce kabelu (SŽDC, s. o.) a vyčkat na další postup dle jeho pokynů.

6.9. Investor se zavazuje prokazatelně vyzvat zástupce správce kabelu (SŽDC, s.o.) před zakrytím přeloženého PVKS k provedení kontroly, zda je překládka provedena v souladu s PD přeložky a obecně závaznými právními a technickými předpisy. Tato výzva musí být správci kabelu (SŽDC, s. o.) doručena nejpozději tři pracovní dny před zamýšleným zakrytím. Vlastní provedení kontroly bude uvedeno ve stavebním deníku přeložky PVKS. Pokud se po uplynutí této lhůty správce kabelu (SŽDC, s. o.) nedostaví, má se za to, že správce kabelu (SŽDC, s. o.) souhlasí se zakrytím a zhotovitel překládky je oprávněn telekomunikační zařízení specifikované ve výzvě zakrýt.

6.10. Investor se zavazuje zajistit provedení předepsaných kontrolních měření po realizaci překládky.

6.11. Investor se zavazuje prokazatelně vyzvat správce kabelu (SŽDC, s. o.) k provedení technických prohlídek stavby přeložky PVKS po dokončení díla, minimálně však 5 pracovních dní před plánovaným termínem.

## Čl. 7

### Předání a převzetí díla

7.1. Po dokončení překládky se investor zavazuje písemně vyzvat SŽDC, s. o. (TÚDC) k předání a převzetí díla od zhotovitele minimálně 14 dní před termínem konání přijímacího řízení a současně investor zašle ke kontrole potřebnou dokumentaci viz čl. 7.2. a 8. této „Smlouvy“.

7.2. K přijímacímu řízení musí investor předložit požadované doklady. Jedná se o tyto doklady:

- 7.2.1. technická zpráva o provedení překládky,
- 7.2.2. měřicí protokoly a zhodnocení komplexního vyzkoušení,
- 7.2.3. dokumentace skutečného provedení překládky dle čl. 8.2,
- 7.2.4. vyjádření dotčených správců komunikací a vlastníků nebo uživatelů nemovitostí překládkou,
- 7.2.5. geometrický plán překládky pro účely vkladu práva služebnosti do katastru nemovitostí, nebo doklad o jeho předání k potvrzení na KÚ,
- 7.2.6. kopie stavebního deníku zhotovitele,
- 7.2.7 Prohlášení zhotovitele o:
  - uložení kabelů
  - shodě
  - likvidaci odpadu

7.3. Zápis o předání a převzetí díla bude sepsán za účasti zástupců investora, zhotovitele překládky a SŽDC, s. o. a bude podepsán uvedenými subjekty.

## **Čl. 8**

### **Dokumentace skutečného provedení překládky**

8.1. Součástí realizace překládky je pořízení dokumentace skutečného provedení díla, vyhotovené v návaznosti na stávající stav.

8.2. Investor se zavazuje, že po provedení přeložky vypracuje a předá zástupci správce kabelu (SŽDC, s. o.) tyto dokumenty:

8.2.1 geometrický plán, kterým bude zaměřeno vedení komunikační sítě na pozemcích uvedených v čl. 2.3. této smlouvy.

8.2.2. Soubor souřadnicového polohopisu a výškopisu v tištěných sestavách ve dvou vyhotoveních a ve dvou vyhotoveních na CD.

8.2.3. Digitální účelovou mapu ve výstupním formátu „dgn“ ve dvou vyhotoveních na CD.

8.2.4 Opravené mapové listy s kótami k ose koleje nebo pevným bodům stavby, eventuálně opravené listy do knihy plánů, v návaznosti na stávající stav, ve dvojnásobném vyhotovení.

## **Čl. 9**

### **Záruční podmínky a reklamace**

9.1. Investor se zavazuje na provedené a SŽDC, s. o. (TÚDC) převzaté dílo poskytnout záruční dobu 36 měsíců ode dne předání a převzetí díla.

9.2. Reklamace vad ze strany SŽDC musí být uplatněna bez odkladu, nejpozději do pěti pracovních dnů od zjištění vady a to písemně doručena investorovi. SŽDC, s.o. (TÚDC) musí vadu konkrétně popsat a uvést svůj požadavek na způsob odstranění. Investor se zavazuje odstranit reklamovanou vadu nejpozději do 30 dnů, nebude-li dohodnuto jinak

## **Čl. 10**

### **Závěrečná ustanovení**

10.1 Tato smlouva je vypracována ve dvou vyhotoveních. Jedno vyhotovení obdrží investor a jedno vyhotovení obdrží SŽDC, s. o.

10.2. Smluvní strany berou na vědomí, že ŘSD ČR je povinným subjektem dle ustanovení § 2 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů a že tato smlouva bude zveřejněna v registru smluv podle tohoto zákona. Smlouvu k uveřejnění zašle správci registru smluv ŘSD ČR.

10.3. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu dohody poslední smluvní stranou a stává se účinnou dnem jejího uveřejnění v registru smluv.

10.4. Smluvní strany shodně konstatují, že smlouva pozbývá platnosti, pokud nedojde k zahájení plnění dle této smlouvy v termínu do 18 měsíců ode dne podpisu smlouvy.

10.5. Smluvní strany potvrzují, že si dohodu před podpisem přečetly, a dále že jsou seznámeny s jejím obsahem a rozumí jejímu textu.

10.6. Smluvní strany se dohodly, že smlouva může být měněna nebo rušena pouze písemnou formou a po dohodě smluvních stran.

10.7. Ostatní práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou výslovně neřešená se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a dalších platných právních předpisů.

10.8. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů, podle jejich svobodné vůle, a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

V Brně dne.....15-10-2019

V Praze dne 31.10.2019

Za investora:

Za SŽDC, s.o.:

ředitel Závodu Brno

ředitel TÚDC